

Shijunsetsu Dai 3 Shujitsu C Nen
3rd Sunday of Lent Year C
Feb 28, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Shutsu Ejipto Ki (Book of Exodus)

Sono koro, Mo-se wa, shuuto de ari Midian no saishi de aru Etro no hitsuji no mure wo katte ita ga, aru toki, sono mure wo areno no oku e otte iki, Kami no yama Horeb ni kita. Sono toki, shiba no aida ni moe-agatte iru honō no naka ni Shu no mi-tsukai ga arawareta. Kare ga miru to, miyo, shiba wa hi ni moete iru no ni, shiba wa moe-tsukinai. Mo-se wa itta. “Michi wo sorete, kono fushigi na kōkei wo mi-todokeyō. Dōshite ano shiba wa moe-tsukinai no darō.” Shu wa, Mo-se ga michi wo sorete mi ni kuru no wo goran ni natta. Kami wa shiba no aida kara koe wo kakerare, “Mo-se yo, Mo-se yo,” to iwareta. Kare ga, “Hai” to kotaeru to, Kami ga iwareta. “Koko ni chikazuite wa naranai. Ashi kara hakimono wo nuginasai. Anata no tatte iru basho wa sei naru tochi dakara.” Kami wa tsuzukete iwareta. “Watashi wa anata no Chichi no Kami de aru. Abraham no Kami, Isak no Kami, Yakobu no Kami de aru.” Mo-se wa, Kami wo miru koto wo osorete kao wo ootta. Shu wa iwareta. “Watashi wa, Ejipto ni iru watashi no tami no kurushimi wo tsubusa ni mi, oitsukau mono no yue ni sakebu karera no sakebi-goe wo kiki, sono itami wo shitta.

Sore yue, watashi wa kudatte iki, Ejiptojin no te kara karera wo sukui-dashi, kono kuni kara, hirobiro toshita subarashii tochi, chichi to mitsu no nagareru tochi e karera wo michibiki noboru.”

Mo-se wa Kami ni tazuneta. “Watashi wa, ima, Israel no hitobito no tokoro e mairimasu. Karera ni, [Anatatachi no senzo no Kami ga, watashi wo koko ni tsukawasareta no desu] to ieba, karera wa, [Sono na wa ittai nani ka] to tou ni chigai arimasen. Karera ni nan to kotaeru beki deshō ka.” Kami wa Mo-se ni, “Watashi wa aru. Watashi wa aru to iu mono da” to iware, mata “Israel no hitobito ni kō iu ga yoi. [Watashi wa aru] to iu kata ga watashi wo anatatachi ni tsukawasareta no da to.” Kami wa, sara ni tsuzukete Mo-se ni mejirareta.

“Israel no hitobito ni kō iu ga yoi. Anatatachi no senzo no Kami, Abraham no Kami, Isak no Kami, Yakobu no Kami de aru Shu ga watashi

wo anatatachi no moto ni tsukawasareta.

Kore koso, tokoshie ni watashi no na. Kore koso, yoyo ni watashi no yobi na.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)
--

(Response): Kokoro wo tsukawashite Kami wo tatae

Subete no megumi wo kokoro ni tomeyō

1. Kami wa watashi no tsumi wo yurushi, itami wo iyasareru.

Watashi no inochi wo kiki kara sukui, itsukushimi fukaku shukufuku sareru.

2. Kami wa seigi no waza wo okonai, shiitagerarete iru hito wo mamorareru.

Kami wa sono michi wo Mo-se ni shimeshi, sono waza wo Israel no kora ni tsugerareta.

3. Kami wa megumi yutaka ni, awaremi fukaku, ikaru ni osoku itsukushimi fukai.

Chichi ga kodomo wo itsukushimu yō ni, Kami no ai wa, Kami wo osoreru hito no ue ni aru.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Shito Paulo no Korinto no Kyōkai e no Tegami

(Letter of Paul to the Corinthians)

Kyōdaitachi, tsugi no koto wa zehi shitte oite hoshii. Watashitachi no senzo wa mina, kumo no shita ni ori, mina, umi wo tōrinuke, mina, kumo no naka, umi no naka de Mo-se ni zoku suru mono to naru senrei wo sazukerare, mina, onaji reiteki na shokumotsu wo tabe, mina ga onaji reiteki na nomimono wo nomimashita. Karera ga nonda no wa, jibuntachi ni hanarezu ni tsuite kita reiteki na iwa kara deshita ga, kono iwa koso Kristo datta no desu. Shikashi, karera no daibubun wa Kami no mi-kokoro ni kanawazu, areno de horobosarete shimaimashita. Korera no dekgoto wa, watashitachi wo imashimeru zenrei toshite okotta no desu. Karera ga aku

wo musabotta yō ni, watashitachi ga aku wo musaboru koto no nai tame ni. Karera no naka ni wa fuhei wo iu mono ga ita ga, anatagata wa sono yō ni fuhei wo itte wa ikenai. Fuhei wo itta mono wa, horobosu mono ni horobosaremashita. Korera no koto wa zenrei toshite karera ni okotta no desu. Sore ga kaki-tsutaerarete iru no wa, toki no owari ni chokumen shite iru watashitachi ni keikoku suru tame na no desu. Dakara, tatte iru to omou mono wa, taorenai yō ni ki wo tsukenasai.

Kami ni kansha

Eishō

[Kami ni tachi modorinasai
Kami no kuni wa kite iru] to Shu wa oose ni naru

Fukuin (Gospel)

Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)

Chōdo sono toki, nan nin ka no hito ga kite, Pilato ga Galilea jin no chi wo karera no ikenie ni mazeta koto wo Iesu ni tsugeta. Iesu wa o-kotae ni natta. “Sono Galilea jin tachi ga sono yō na sainan ni atta no wa, hokano dono Galilea jin yori mo tsumi-bukai mono datta kara da to omou no ka. Kesshite sō de wa nai. Itte oku ga, anatagata mo kui-aratame nakereba, mina onaji yō ni horobiru. Mata, Siloam no tō ga taorete shinda ano juuhachi nin wa, Erusalem ni sunde ita hokano dono hitobito yori mo, tsumi-bukai mono datta to omou no ka. Kesshite sō de wa nai. Itte oku ga, anatagata mo kui-aratame nakereba, mina onaji yō ni horobiru.”

Soshite, Iesu wa tsugi no tate wo hanasareta. “Aru hito ga budō-en ni ichijiku no ki wo uete oki, mi wo sagashi ni kita ga mitsukaranakatta. Soko de, entei ni itta. [Mō san nen mo no aida, kono ichijiku no ki ni mi wo sagashi ni kite iru no ni, mitsuketa tameshi ga nai. Dakara kiri-taose. Naze, tochi wo fusagasete oku no ka.] Entei wa kotaeta. [Goshujin sama, kotoshi mo kono mama ni shite oite kudasai. Ki no mawari wo hotte, koyashi wo yatte mimasu. Sō sureba, rainen wa mi ga naru kamo shiremasen. Moshi sore demo dame nara, kiri-taoshite kudasai.]”

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Watashitachi to tomo ni orareru Kami ni shinrai shite inorimashō

1. Shijunsetsu wo sugosu zenkyōkai ga, senrei wo nozomu hitobito to tomo ni, Shu to musubareru yorokobi wo arata ni shi, kansha no uchi ni fukkatsu no megumi ni chikazuku koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami wa kui-aratameru mono wo sukutte kudasaru.

2. Hito ga chi wo tagayashi, ase wo nagashite ikiru koto wo nozomareta Kami no mi-mune wo omoi-okoshi, hitori hitori ga inochi no minamoto ni tachi-kaette ikiru koto ga dekimasu yō ni.

3. Kami yo, kunō ya kanashimi no naka de kurasu hitobito wo kaerimite kudasai. Konnan na jōkyō ni attemo, mi-te no uchi ni aru odayaka na toki no otozure wo shinjite ikemasu yō ni.